

### III. OTRAS DISPOSICIONES

#### UNIVERSIDADES

**11899** *Resolución de 22 de julio de 2019, de la Universidad de Sevilla, por la que se publica el plan de estudios de Máster en Traducción e Interculturalidad.*

Obtenida la verificación positiva del plan de estudios por parte del Consejo de Universidades, previo informe favorable de la Agencia Andaluza del Conocimiento, y una vez establecido el carácter oficial del título por Acuerdo del Consejo de Ministros de 3 de agosto de 2018 (BOE de 7 de septiembre),

Este Rectorado, de conformidad con lo previsto en el artículo 35.4 de la Ley Orgánica 6/2001, de 21 de diciembre, de Universidades, en la redacción dada por la Ley Orgánica 4/2007, de 12 de abril, ha resuelto ordenar la publicación del plan de estudios conducente a la obtención del título de Máster Universitario en Traducción e Interculturalidad por la Universidad de Sevilla, que quedará estructurado según figura en los siguientes anexos.

Sevilla, 22 de julio de 2019.–El Rector, Miguel Ángel Castro Arroyo.

#### ANEXO

#### Plan de estudios de máster universitario en Traducción e Interculturalidad por la Universidad de Sevilla

RAMA DE CONOCIMIENTO: ARTES Y HUMANIDADES

*Centros de impartición: Facultad de Filología*

Distribución del plan de estudios en créditos ECTS por tipo de materia

| Tipo de materia |                        | Créditos |
|-----------------|------------------------|----------|
| O               | Obligatorias.          | 20       |
| P               | Optativas.             | 32       |
| T               | Trabajo Fin de Máster. | 8        |
| Total.          |                        | 60       |

Estructura de las enseñanzas por módulos

| Módulo     | Asignatura                                                                     | Tipo de Materia | Créditos |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------|
| Troncales. | Análisis del Discurso y Pragmática Aplicada a la Traducción.                   | O               | 4        |
|            | Metodologías y Teorías de la Traducción y su Aplicación a la Investigación.    | O               | 4        |
|            | Procedimientos Técnicos de la Traducción.                                      | O               | 4        |
|            | Terminología, Lexicología y Lexicografía Aplicadas a la Traducción Específica. | O               | 4        |
|            | Traducción, Ideología y Cultura.                                               | O               | 4        |

| Módulo                 | Asignatura                                                                   | Tipo de Materia | Créditos |
|------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------|
| Itinerarios de Lengua. | Traducción de Textos Científico-técnicos y Bio-sanitarios: Francés-español.  | P               | 4        |
|                        | Traducción de Textos Científico-técnicos y Bio-sanitarios: Inglés-español.   | P               | 4        |
|                        | Traducción de Textos Jurídico-económicos: Francés-español.                   | P               | 4        |
|                        | Traducción de Textos Jurídico-económicos: Inglés-español.                    | P               | 4        |
|                        | Traducción de Textos Literarios: Francés-español.                            | P               | 4        |
|                        | Traducción de Textos Literarios: Inglés-español.                             | P               | 4        |
|                        | Traducción de Textos Periodísticos: Francés-español.                         | P               | 4        |
|                        | Traducción de Textos Periodísticos: Inglés-español.                          | P               | 4        |
|                        | Traducción de Textos Científico-técnicos y Bio-sanitarios: Alemán-español.   | P               | 4        |
|                        | Traducción de Textos Científico-técnicos y Bio-sanitarios: árabe-español.    | P               | 4        |
|                        | Traducción de Textos Científico-técnicos y Bio-sanitarios: Italiano-español. | P               | 4        |
|                        | Traducción de Textos Jurídico-económicos: Alemán-español.                    | P               | 4        |
|                        | Traducción de Textos Jurídico-económicos: Árabe-español.                     | P               | 4        |
|                        | Traducción de Textos Jurídico-económicos: Italiano-español.                  | P               | 4        |
|                        | Traducción de Textos Literarios: Alemán-español.                             | P               | 4        |
|                        | Traducción de Textos Literarios: Árabe-español.                              | P               | 4        |
|                        | Traducción de Textos Literarios: Italiano-español.                           | P               | 4        |
|                        | Traducción de Textos Periodísticos: Alemán-español.                          | P               | 4        |
|                        | Traducción de Textos Periodísticos: Árabe-español.                           | P               | 4        |
|                        | Traducción de Textos Periodísticos: Italiano-español.                        | P               | 4        |

| Módulo                 | Asignatura                                                                                         | Tipo de Materia | Créditos |
|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------|
| Optatividad.           | Corrección Lingüística en Español y Edición de Textos.                                             | P               | 4        |
|                        | El Español y sus Modalidades para la Traducción.                                                   | P               | 4        |
|                        | El Guión Cinematográfico y Televisivo: su Creación y su Traducción Inglés-español, Español-inglés. | P               | 4        |
|                        | Herramientas y Nuevas Tecnologías Aplicadas a la Traducción.                                       | P               | 4        |
|                        | Procedimientos y Técnicas de Adaptación del Texto Escrito al Código Audiovisual.                   | P               | 4        |
|                        | Teoría de la Traducción Literaria.                                                                 | P               | 4        |
|                        | Traducción para el Medio Audiovisual: la Subtitulación.                                            | P               | 4        |
| Prácticas en Empresas. | P                                                                                                  | 4               |          |
| Trabajo Fin de Máster. | Trabajo de Fin de Máster.                                                                          | T               | 8        |